

日本民家園だより

特集

企画展示「ふしぎ古民具 大集合!」 Vol.85

— 不思議な形には理由がある —

2016年7月1日(金)～11月30日(水)



赤いカルタと関係のある道具はどれかな?

答えは裏表紙にあります

ナニコレ!? を楽しもう — 不思議な形には必ず理由がある —

Let's enjoy 'what's this?'

Tools of the past? discover the reasons behind the mystery of their shapes

昔の道具の中には、どのように使ったのかわからない不思議な形のものがたくさんあります。

この不思議な形には、道具が使われた地域の自然やその土地ならではの仕事が大きく関係しています。そして、人々の工夫やくらしの知恵がいっぱいつまっています。

1 シナガワマクラ - Pillow -



採集地：山形県鶴岡市松沢
年代：昭和45年(1970)以前

シナノキの皮をはいで作った^{ひるね}厚寝用の枕。寝心地はどうだろう…。

This pillow, made of Japanese linden bark was intended for napping.

2 ヤゲン - Medicine grinder -



採集地：岐阜県大野郡白川村長瀬
年代：不明

調味料のサンショウや薬をつくる葉草を、これでゴリゴリつぶした。

This utensil was used to grind the ingredients for medicines and was sometimes used to make seasonings and gunpowder.

3 ベンケイ - Basket used for smoking fish -

採集地：山形県鶴岡市松沢
年代：昭和49年(1974)

くし焼きの魚をこれにさして、イロリの上などにつるして燻製にした。^{たけなす}源義経の家来武蔵坊弁慶が名前の由来。

You can make smoked fish by skewering a grilled fish with this holder and placing it over the sunken hearth.



4 ワラぐつの木型 - Wooden mold for straw shoes -



採集地：山形県鶴岡市松沢
年代：昭和30~40年代
(1955~1965)

雪道や山を歩く時にはくワラぐつは、つまがけや浅ぐつ、深ぐつなどいろいろな形があって、木型もいろいろある。

This wooden mold is used to make straw shoes for traversing mountain paths or snow covered roads. Various different shapes can be seen.

5 キリダメ - Celebratory food container -



採集地：富山県南砺市利賀村利賀
年代：昭和40年(1965)以前

食べ物を持ち運んだり、もりつけたりして、祝いの日に大勢でいっしょに食べた。同じ形が大小あって、重ねて中へ入れることができる入れ物をイレコという。

This lacquered tableware was used on festive occasions to arrange and carry foods.

6 丸薬の杓 - Measuring spoon for pills -

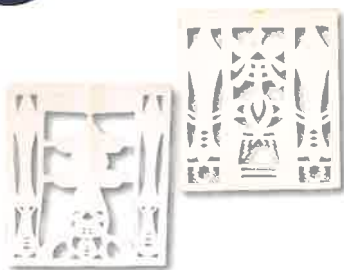


採集地：長野県伊那市西町
年代：江戸期~大正年間まで

袋詰めする薬の数を、効率よくはかることができる。薬の大きさや数によって、マスを使い分けた。

You can easily count the required number of pills to put in a packet.

7 マエダレ - Maedare -



採集地：山梨県甲州市塩山上萩原
年代：昭和44年(1969)頃

荒神(カマドの神様)の神だなにつけた和紙のかざり。「火用心」と切りぬいてある。

This ornament is received from a temple in the New Year and is used to decorate the kamidana (home Shintō altar).

The maedare is made by cutting out pictures and shapes from washi (Japanese paper).

8 ヒトツメガネ - Diving mask -



採集地：三重県志摩市大町船越
年代：大正14年(1925)以降

海にもぐって漁をする海女が使う水中メガネ。目と鼻がすっぽりおさまる。海底のアワビなどをとった。

This is a diving mask used by an Ama (diving lady). Ama dive freely under the water to look for fish and shellfish. The mask covers the eyes and nose.

9 ムシロナワバカリ - *Measuring board* -

採集地：富山県南砺市桂 年代：昭和10～30年代(1935～1955)

ムシロ作りに使うナワの長さをはかるための板。ナワを8の字にまいて使った。

This wooden board is to measure the rope in making the straw mats. You can twist the rope in a figure-of-eight.



10 シャモジ - *Spatula* -

採集地：富山県南砺市利賀村利賀 年代：昭和20～30年代(1945～1955)

味噌豆を煮るための大きなシャモジ。味噌は寒の時に仕込むのがいいとされ、農家では一年分の味噌を一度にまとめて作っていた。

This broad spatula was used when boiling large quantities of soybeans to make soybean paste (*miso*).



11 イトニコガ - *Hemp steamer* -



採集地：岩手県紫波郡紫波町赤沢 年代：昭和44年(1969)以前

アサ糸を作るとき、わかした湯の上にあさを立てて、上からこのオケをかぶせて蒸す。大型のオケやタルのことを「コガ」という。

This wooden tub was used to cover the steaming cauldron used to make hemp strings.

12 アイガメ - *Indigo vat* -



採集地：長野県南佐久郡佐久穂町畑 年代：江戸時代末～昭和40年(1965)頃まで

藍染めの液を入れるカメで、地面にうめて使う。布や糸をひたして染める。

This large earthenware vat was used to keep liquid indigo dye. The body of the vat is buried in the ground and the mouth is left exposed to the surface.

13 タネレイ - *Seeds pot* -



採集地：山形県鶴岡市松沢 年代：昭和30～40年代(1955～1965)

次の年にまく種などを入れて、イロリの上などにつるして保存する入れ物。ヒョウタンやユウガオは中を空洞にすることができるので、入れ物として便利だった。

This kind of container was used to store crop seeds. They are made of bottle gourd and white gourd.

14 マイワイ - *Maiwai* -



採集地：千葉県九十九里町作田

年代：昭和50年(1975)頃

大漁の時に着る特別な着物。赤フンドシをしめた上にはおり、漁の仲間と寺社におまいりに行った。

This is a padded kimono (garment) worn by a fisherman in celebration of a large catch. The crane and *shimenawa* (intertwined rope) are auspicious symbols often used in Japanese celebrations.

15 モジリ - *Conical fishing cage* -



採集地：川崎市多摩区登戸 年代：不明

アユをつかまえるため、川にしかけるわな。魚をきずつけないように、とても繊細に作られている。多摩川流域ではこれをモジリと呼んでいた。

Fish were caught using this cage by lowering it into rivers where fish were known to swim by. This device was used to catch ayu (sweet-fish) in particular.

16 マユカキ - *Cocoon scoop* -



採集地：富山県南砺市利賀村北島 年代：昭和31年(1956)頃まで

できあがったマユをかき取るのに使う棒。マユは売るとお金になるので、農家ではたくさんのカイコをかけていた。

This is a scoop used to gather silk cocoons.

17 コンパスの一種 - *Compass* -



採集地：不明 年代：不明

とがった部分を物体に当てたりはさんだりして、あつさや大きさをはかる道具。

This is an instrument used to measure the thickness and size of objects.

18 舞台の小道具 - Stage props -

採集地：三重県志摩市大王町船越 年代：昭和期

漁民たちが歌舞伎で使った小道具。1年に一度の芝居は漁民たちの楽しみだった。どんな芝居に使っていたのかなあ。

These stage props were made by the fishermen of Daiō town. The fishermen looked forward to this annual play.



19 マス - Measuring box -

採集地：長野県伊那市西町 年代：明治～昭和頃

米などの穀物、酒や醤油などの液体をはかる入れ物。はかるものや時代によって、いろいろな形がある。

These boxes were used to measure grains and liquids. This particular item shows various different shapes depending on the item to be measured and the historical period.



20 ヒアマのツナ - Suspension rope for a drying rack -

採集地：富山県南砺市真木 年代：昭和43年(1968)以前

イロリの上の大きなたな（ヒアマ）をつり下げるための、大きくて太いツナ。

This thick rope was to suspend the large drying rack over the sunken hearth.



21 ウソ - Straw shoes -

採集地：富山県南砺市利賀村利賀 年代：昭和20～30(1945～1955)年代

冬に寒さよけのために使うワラ製のはきもの。ワラジに装着してはく。ちなみにこれを作る木型をウソッペノカタギという。

These straw shoes were used to keep warm during winter.



22 ヘソ - Hemp thread ball -

採集地：岩手県紫波郡紫波町 船久保 年代：昭和44年(1969)頃

アサからつむいだ糸をまいた糸玉で、体のへそではない。ちなみにヘソクリとは、女性がヘソを作って貯めたお金が由来。

This is a ball of thread spun from hemp.



23 カヤカヤウマ - Straw horse -

採集地：千葉県九十九里町作田 年代：昭和44年(1969)頃

七夕につかう馬の人形。カヤで作ることが多いのでカヤカヤウマという。馬や牛の安全祈願、豊作や子育て祈願といわれている。

This straw horse was displayed during the Star Festival of the 7th of July, wishing for the well-being of horses and cows, a good harvest, and peaceful child rearing.



24 ウマノキモノ - Warm coat for a horse -

採集地：川崎市多摩区宿河原 年代：大正～昭和初期

馬を寒さから守るために着せた着物。厚手の木綿の布は保温力があって、馬を凍傷から守ってくれる。

This coat is worn by horses to protect them from cold weather.



25 カナアミ - Metal basket -

採集地：長野県伊那市西町 年代：昭和44年(1969)以前

魚を冷凍させるための入れ物。こおらせた魚肉は保存食になる。

This is an iron basket used to freeze fish.



26 小正月のかざり物 - Ornament for good harvests -

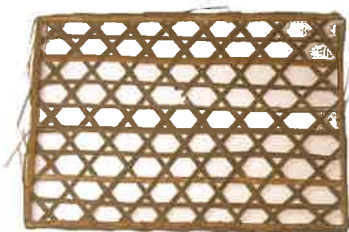
採集地：岩手県紫波郡紫波町犬吠森 年代：昭和44年(1969)頃

ヒョウタンやキュウリなどの作物をワラで作ったもの。豊作を祈願する小正月という行事でつるしかざった。

This ornament was used to decorate occasions wishing for a good harvest. They are made of straw in the shape of crops such as gourds and cucumbers.



27 カイコを育てる道具 - Flat basket for silkworms -



採集地：茨城県笠間市片庭
年代：昭和40年(1965)頃まで

カイコをのせて育てる入れ物やアミ。竹やワラで作られている。はじめは数mmほどのカイコが、およそひと月で5cmくらいまで育つため、家中の場所をとるほどたくさんに入れ物が必要だった。

Usually made from either bamboo or straw, this large tray was used for rearing silkworms.

29 ツツキ - Fishing net -



採集地：千葉県九十九里町作田
年代：昭和9年(1938)頃まで

大漁の時、アミからはなてにげ出す魚をこれでつかまえる。

This net was used to catch fish escaping from the main net during a large catch.

31 ケンケン - Fishing lure -



採集地：三重県志摩市大王町船越
年代：不明

マグロをとる時の擬餌鉤。魚やエビの形に似せて作られている。

This lure was used especially for tuna as it resembles smaller fish and prawns.

33 スリコギ - Cooking pestle -

採集地：不明 年代：不明

調理ですりつぶしたり混ぜ合わせたりするすり棒。足がついているので、先端が空中にういてよごれない。

This wooden pestle is used to grind and to mix food in a bowl. The legs on the pestle mean that it can be placed on the ground without becoming dirty.



35 モヂヤキ - Grill wire -

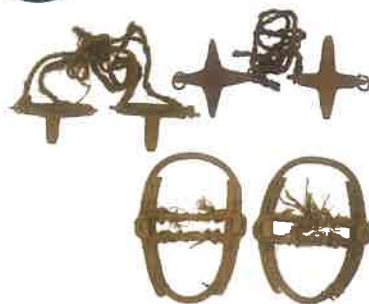


採集地：岐阜県大野郡白川村長瀬
年代：平成

おもちを焼く道具。イロリの灰にこれをさし、おもちをのせて焼いた。

This metal holder was placed in the ash space of a sunken hearth in order to grill mochi (rice cake).

28 カンジキ - Shoes for walking along the snowy roads or through rice fields -



採集地：山形県鶴岡市松沢ほか
年代：昭和30~40年代
(1955~1965)

はきもの一種でくつの上からはくもの。深い雪やこおった雪の上、深い田んぼを歩く時に使う。

These spikes were put on in a similar way to a shoe sole, enabling the wearer to walk in deep snow, on frozen roads and through deep rice paddies.

30 シャンシャン - Bells for loads -



採集地：川崎市宮前区菅生
年代：不明

初荷につけるスズ。新年の初商いの日に、問屋や商店が荷物をかざりつけて納品先に送る風習がある。名前のとおりシャンシャンという音がする。

These auspicious bells were put on the loads of goods for sale on the first trading day of the year.

32 マンジュスズ - Bells used to ward off bears -



採集地：不明
年代：不明

牛や馬のための熊除けのスズ。山を歩くととき、おしりのあたりにつけた。饅頭のような形のスズだからマンジュスズ。カランカランという音がする。

These bells were used to protect cows and horses from bears attacking them as bears dislike the noise.

34 はえ取り器 - Bug catcher -



採集地：川崎市多摩区長尾
年代：昭和30年(1955)頃

はえをつかまえる道具。内側に水を入れ、魚かさを置いた木片にかぶせておくと、ハエが入っておぼれる仕組み。

If you put some water in the curved bottom rid of this glass device and place a small amount of fish or sugar in its center, bugs are attracted inside of this device and tend to be caught in the water.

36 あんか - Foot warmer -



採集地：不明
年代：不明

中央に炭を入れ、コタツ布団をかけて手足を温める。回転する火入れのおかげで、転がっても炭が落ちない安全設計。

You can warm your feet and hands in a blanket with this warmer by, putting a piece of hot charcoal in the earthenware container in the middle.

37 チョウチンバコ - Paper lantern box -



採集地：長野県伊那市西町
年代：昭和44年(1969)以前
折りたたんだチョウチンを入れる箱。家の印が入ったチョウチンは、婚礼などの祝儀で用いられた。
This box was used to store *chochin* (a portable paper lantern).

38 タバコ入れ - Tobacco pouch -



採集地：富山県南砺市利賀村大勘場
年代：昭和40年(1965)以前
きざんだタバコの葉を入れるキリの木をくりぬいて作った入れ物。昔のタバコは、きざんだ葉とキセルという道具を使った。
This pot is made of carved paulownia wood to keep shredded tobacco.

39 ローソク入れ - Tubular case for a candle -

採集地：不明 年代：不明
ローソクを入れる専用の筒。ローソクをどこに持って行ったのかなあ。
This bamboo tube was made specifically for holding a candle.



40 アバリイレ - Tubular case for netting needles -

採集地：三重県志摩市大王町船越
年代：昭和21、22年(1946、47)頃まで
漁のアミを作ったり修理したりする時に使う針(アバリ)を入れるもの。小型の針は、竹筒に入れて腰に提げて持ち歩いた。
Needles used in making the fishing nets were kept in this container.



41 カヤクイレ - Powder flask -



採集地：岐阜県大野郡白川村長瀬
年代：不明
火薬を入れて持ち運ぶ入れ物。この地域では、江戸時代、火薬の材料を作っていた。
Gunpowder was carried in this hollow flask made from a gourd.

42 ヤスリツツ - Tubular case for files -

採集地：富山県南砺市利賀村利賀
年代：昭和40年(1965)以前
ヤスリを持ち運ぶための入れ物。ノコギリは使うと歯がすりへってきれにくくなるため、ヤスリでの手入れが欠かせなかった。
This case was used to carry woodworking files.



43 ドングルマ - Log carrier -

採集地：山梨県甲州市塩山上萩原
年代：昭和20~30年代(1945~1955)
丸太を押して運ぶ道具。山できりたおした木をこれにのせて運んだ。
Logs cut from the mountain were loaded onto the *dongutuma* (a log carrier) and carried by pushing the vehicle forward.



表紙の答え



日本民家園だより Vol.85 発行：平成28年7月1日

川崎市立日本民家園 URL <http://www.nihonminkaen.jp/>
〒214-0032 川崎市多摩区栢形7-1-1 TEL 044 (922) 2181 FAX 044 (934) 8652
交通 小田急線「向ヶ丘遊園」駅下車南口より徒歩13分
開園時間 [3~10月] 9時30分~17時 [11~2月] 9時30分~16時30分 (入園は閉園30分前まで)
休園日 毎週月曜(祝日の場合は開園)、祝日の翌日(土・日曜の場合は開園)、12月29日~1月3日
入園料 一般500円、高校・大学生300円、65歳以上300円(川崎市在住の方無料)、中学生以下無料

文/関悦子 写真・英訳/千葉昌子 レイアウト/畑山拓登、草場結貴